

老照片《亚东印画辑》与连续出版物《亚东》

李翠薇

在上个世纪初，日本为达到对中国实行殖民统治的野心，向中国派出了很多探险家和学者，在中国各地收集天文、地理、矿产、森林、地质、水利、社会、历史变迁等方面的资料，对中国的各个方面进行了严密调查，同时通过媒体向国民介绍中国的情况，以唤起人们对中国的关心，为进一步侵略中国创造条件。我馆有不少藏品反映了当时日本人在中国开展情报收集活动的情况，老照片《亚东印画辑》和月刊《亚东》就是日本探险家和学者在中国探险取得的“成果”之一。

一、《亚东印画辑》及《亚东》的基本情况

《亚东印画辑》由“满蒙印画协会”于1924年9月（大正十三年九月）开始在我国大连出版发行，每月围绕特定主题发行照片十张，内容涉及中国、朝鲜、蒙古这一区域的风俗民情、自然风光、人文历史、艺术文化等。至1942年（昭和十七年），《亚东印画辑》连续发行了19年。¹

《亚东印画辑》的照片，尺寸和装帧形式基本统一。多数照片大小约10×15cm（有的经典作品会被扩印成大照片，或单独销售，或作为节日礼物赠送给会员），贴在21×30cm的黑色相册纸上，每张相册纸正反面各贴一张照片。每张照片的旁边贴有一张印有说明文字的标签，内容包括标题、拍摄地点、情况简介。部分标签上还印有拍摄时间以及该照片是《亚东印画辑》第几回的第几张。在发行之初，说明文字曾有日、中、英三种版本，但从目前我所了解的情况看，各有关单位收藏的《亚东印画辑》，说明文字都是日文版的。

每月的新照片贴在五张相册纸上散装发行。人们可以按月订购，并可利用相册纸左侧边上预留的两个圆孔，穿上绳带将其装订成册；也可以购买成册的“合订本”，甚至可以随意选购自己喜欢的照片装订成册。

在发行之初，与照片同时出版发行的还有对照片的解说和便于会员与协会之间进行交流的刊物《足迹》。1926年1月，出版者“满蒙印画协会”更名为“亚东印画协会”，同时将“解说”与“足迹”合编在一起，出版发行月刊《亚东》。²因此，《亚东》的起始卷号为第三卷第一号。

月刊《亚东》每月15日发行，大小约为小32开本，每册32页。主要以当月出版的照片为主题，刊登一些研究性文章以及照片的背景资料，介绍东亚各地的民俗风情。有不少著名的学者都成为了《亚东》的坚强后盾，如当时的东京帝国大学教授、工学博士、东洋建筑史领域的权威人物关野贞，日本考古学的开山鼻祖、文学博士、京都帝国大学教授滨田青陵，时任南满工专教授、后任京都大学建筑史教授的村田治郎等，经常给《亚东》投稿，从而大大提升了《亚东》的学术性。

“亚东印画协会”会长樱井幸三（又名樱井一郎），既是《亚东印画辑》的摄影者，又是《亚东》的发行人。有时他与东京帝国大学的学者一起，参加南满铁道株式会社的各种调查队，在东亚一带进行实地考察，足迹遍布中国、朝鲜半岛以及蒙古，拍摄了大量的照片，并撰写考察日记，刊登在《亚东》上。如他在1926

年1月参加了“满铁农务课调查队”，用一个月的时间对吉林、敦化等地进行实地考察，冒着零下四十度的严寒，穿梭于人迹罕至的山林中，拍摄了《镜泊湖冰面上的客棧》、《双岔河木材市场》《山中小屋》等珍贵照片，并将考察行程的详细情况发表在《亚东》第三卷第三号上。他的工作条件非常艰苦，有时人身安全也会受到威胁。但他仍对此非常执着，甚至到了痴狂的地步。这使他的健康受到严重损害，终于1928年底病逝。³

二、《亚东印画辑》及《亚东》的史料价值

尽管《亚东印画辑》和《亚东》是日本执行对华殖民政策的产物，但其记录了当时中国的历史面貌，具有很高的史料价值。而且只有将两者结合起来使用，才能获得价值更高的资料。因为照片能够反映社会在某一历史瞬间的真实面貌，但如果没有文字说明，其很难将某一历史事件或社会现象的产生根源、发展情况和最后结果等表达清楚。而文字虽能够描述某一事件的来龙去脉，却不一定完全准确地反映历史的真实情况。只有文字与图片两者结合起来才能产生更高的史料价值。

如1926年2月发行的《亚东印画辑》均为云岗石窟的照片，当月出版的《亚东》（即第三卷第二号）则为“云岗号”。“云岗号”不仅在《印画解说》栏目中对当月发行的各照片做了详细说明，而且还刊登了东京帝国大学教授、工学博士伊东忠太的文章《文明东渐史上的炬光》和南满洲工业专门学校教授伊藤清造的文章《云岗石佛寺的艺术体系与价值》。照片真实地反映了不断风化的云岗石窟在距今约80年前的风貌，文章则反映了当时日本学者对云岗石窟的实地考察情况及研究水平和成果。

与此情况类似的还有1927年1月的“磁州陶器”专刊、1927年2月的“居庸关的雕刻”专刊、1927年4月的“云居寺石经”专刊、1927年9月的“响堂山”专刊、1928年1月的“五台山”专刊、1928年2月的“窑洞”专刊等等。尤其樱井幸三在各专刊发表的考察日记，如《磁州窑场见闻录》、《山西游记》等，详细地描述了他在实地考察过程中的所见所闻，史料价值更高。还有他发表在“响堂山”专刊上的《南北响堂山石窟勘查报告》，图文并茂，详细地说明了响堂山石窟所在的地理位置，上中下三层各窟的高度、宽度、各窟之间的距离、窟内的空间布置、各佛像所在位置及相对应的照片号，实为难得的第一手勘察资料。在《响堂山石窟——流失海外石刻造像研究》一书的《后记》中，作者孙迪写道：“恕笔者孤陋寡闻，除1937年日本学者水野清一、长广敏雄编纂出版的《河北磁县河南武安响堂山石窟》一书外，至今海内外尚未见到有关响堂山石窟方面的考古报告抑或论述专著问世”。⁴水野清一、长广敏雄是在1936年到响堂山进行实地考察的⁵，比樱井幸三晚了10年。或许樱井幸三的这篇勘查报告，能为响堂山石窟的研究提供一些新的资料。

此外，《亚东》还刊登一些当时在华日本人撰写的、就某一张照片所反映事物进行说明、评论的文章。如1926年3月号上的《热河地区常见病甲状腺肿大》，就是针对3月发行的一张照片《瘤子爷爷》，介绍了当时热河地区的常见病——大脖子的发病原因、分布情况等；1926年4月号上的《支那的正月》，就是参照照片《正月街景》，介绍中国正月的来源、风俗习惯，并对中日两国的过节风俗进行了对比。

《亚东》的办刊目的就是为了让日本国民介绍中、朝、蒙几个国家和地区的风俗文化，尤其重视对中国传统文化的介绍和研究，就连刊物的封面也被用来介绍中国的传统艺术。当然，这也是其自我推销、努力扩大销售范围的一种手段。《亚东》第三卷各号的封面设计非常简单，各期之间基本没有大的变化。从第四卷第一号开始，封面上所用的“亚东”二字就有所变化，选用了北京国子监东西两庙中所藏乾隆时代石刻经上的

“亚”和“东”，而且加印了中国美术史上具有代表性的花纹，并且每三个月更换一次。如第四卷的第一号至第三号，使用了云岗石窟中央第二窟中某一浮雕神像上方所刻的忍冬纹样；第四号至第六号，使用了北响堂山石窟第一窟前所立石碑侧面所刻纹样；第七号至第九号，使用了北响堂山石窟中某一佛龕入口处的石柱上所雕刻的纹样等等。⁶而从第二号开始连载的村田治郎的文章《忍冬纹样》，则图文并茂，从中国美术史、佛教传播史、希腊美术史等各个方面，详细介绍了忍冬纹样的发展历史以及各种不同类型的忍冬纹样图案。

三、各机构对《亚东印画辑》及《亚东》的收藏情况

（一）中国国家图书馆 (<http://www.nlc.gov.cn>)

《亚东印画辑》作为特藏文献被存放在善本库中。虽然部分照片出现银化，但总体来看，该文献的保存状况还是令人满意的。

经初步调查，我馆所藏亚东印画辑的照片共约 2182 帧。其中由北平国立图书馆购进的有 1639 帧，邓之诚旧藏 335 帧，普意雅旧藏 208 帧。部分照片有复本，具体数目待详细整理后才能统计出来。

在此要说明的是，普意雅旧藏“亚细亚大观”，虽然相册的题名不是“亚东印画辑”，但所藏照片的尺寸和装帧形式与《亚东印画辑》完全相同，一张照片配一张印有日文说明的标签，而且标签上印有题名、拍摄地点、情况简介等，有的还说明了拍摄时间以及该照片是《亚东印画辑》第几回的第几张。因此，我认为该《亚细亚大观》中的照片其实都来自于《亚东印画辑》。

根据该协会在《亚东》上刊发的广告来看，《亚东印画辑》的说明文字最初有日、中、英三种版本。但是本馆所藏的照片，其解说文字均是日文，只有普意雅在他所收藏的《亚细亚大观》相册上，给每一幅照片都添加了法文说明。

连续出版物《亚东》存放于大库，共 6 卷 69 号，为 1926 年的第 3 卷（全 12 号）至 1931 年的第 8 卷（1-9 号）。

（二）大连图书馆 (<http://www.dl-library.net.cn>)

虽然大连是《亚东印画辑》和《亚东》的出版发行地，但是从大连图书馆网站上公布的公共目录中未能查到相关信息。“特色馆藏”栏目中只有各数据库的简介，界面上未提供检索途径。因此，未能通过互联网查找到大连图书馆的收藏情况。

（三）大连档案局 (<http://www.da.dl.gov.cn/default/default.asp>)

与大连图书馆情况相同。

（四）日本国立国会图书馆 (<http://www.ndl.go.jp>)

《亚东印画辑》共 2 册，为“第 1 至 12，13 至 24 回”、“25 至 34 回”，帧数不详，但公共检索目录上出版地被著录为“东京”。

未检索到《亚东》的相关信息。

（五）日本东北学院大学图书馆 (<http://www.lib.tohoku-gakuin.ac.jp>)

《亚东印画辑》共 13 卷，其中 1-10 卷共 1044 帧，11-13 卷为复本，共 522 帧。此外在第 13 卷的数据中还提到“有附录（14 卷）”。出版地与出版年月日均著录为“不明”。据说该图书馆购进《亚东印画辑》后

曾公开出版了照片的目录⁷，不知是否就是公共检索目录上提到的“附录”。

《亚东》共存6卷72号。

(六) 日本奈良大学图书馆 (<http://www.nara-u.ac.jp>)

《亚东印画辑》2册，公共检索目录上未标明帧数（可能有500余帧⁸），出版地著录为大连。

未检索到《亚东》的相关信息。

(七) 日本大阪府立大学 (<http://www.center.osakafu-u.ac.jp>)

《亚东印画辑》1册，公共检索目录上未标明帧数，出版地著录为“不明”。

未检索到《亚东》的相关信息。

（本文得到了刘忠民老师的支持和帮助，在此表示衷心的感谢！）

1 （日）森田宪司. 中国を集める64 亜東印画輯. かわら版2000年一月号

2 （日）亚东印画协会. 亚东. 第三卷第一号

3 （日）亚东印画协会. 亚东. 第三卷第一号、第五卷第十二号

4 张林堂 孙迪. 响堂山石窟——流失海外石刻造像研究. 北京：外文出版社，2004. 第246页

5 同上. 第1页

6 （日）亚东印画协会. 亚东. 第四卷第七号

7 （日）森田宪司. 中国を集める64 亜東印画輯. かわら版2000年一月号

8 同上